

《英语诗歌研究》研究生教学大纲

- 授课教师：谭琼琳
答疑时间与地点：周二下午 3:30—4:30，红瓦楼 605 办公室
E-mail: tan.qionglin@mail.shufe.edu.cn
- 课程类别：专业必修课
- 课程对象：英语语言文学硕士研究生【研一新生】
- 课程序号：1175【2023 级的课程序号】
- 课程代码：212886
- 课程安排说明：9 月 4 日—11 月 17 日【第 1—11 周】
周三下午 7—9 节
8: 55—9: 40; 10: 05—10: 50; 11: 00—11: 45
14: 15-15: 00; 15: 25-16: 10; 16: 20-17: 05
教室：二教 211【第 2-11 周】；科研实验大楼语音室【第 1 周】
- 教学课时数：3 × 11 = 33 课时 × 1.2 系数 = 39.6 节
- 教学学分：2 学分
- 课件网址：[英语诗歌研究（1175）\(shufe.edu.cn\)](http://shufe.edu.cn)
【Canvas: 109_2_1175_2023-2024_1】

教材、视频、工具书、参考书：

指定教材和参看读物

- Zhaoming Qian. *The Modernist Response to Chinese Art: Pound, Moore, Stevens*. University of Virginia Press, 2003. ISBN 0-8139-2175-9; ISBN 0813921767
- Jonathan Stalling. *Poetics of Emptiness: Transformations of Asian Thought in American Poetry*. Fordham University Press, 2010. ISBN 978-0-8232-3144-7
- Handouts and Selected Poems from Gary Snyder's *Riprap, Myths & Texts* and *Mountains and Rivers Without End*, and *Axe Handles*

自修教学视频：耶鲁大学视频公开课【课程代码: ENGL 310】

- Yale University Open Course: Modern Poetry
Instructor: Langdon Hammer
Website: <https://oyc.yale.edu/english/engl-310> 【全英文】
<http://open.163.com/special/sp/modernpoetry.html> 【中英文字幕】

课程参考书：东方主义、晚期现代主义与美国现代诗人

- Anthony Mellors. *Late Modernist Poetics from Pound and Prynne*. Manchester University Press, 2005.
- Robert Kern. *Orientalism, Modernism and the American Poem*. Cambridge University Press, 1996.
- Zhaoming Qian. *Ezra Pound's Chinese Friends*. Oxford University Press, 2008.
- Zhaoming Qian. *Orientalism and Modernism: The Legacy of China in Pound and Williams*. Duke University Press, 1995.
- Zhaoming Qian. *East-West Exchange & Late Modernism: Williams, Moore and Pound*. University of Virginia, 2017.
- 钱兆明著，王凤元、裘禾敏译，中国美术与现代主义：庞德、摩尔、史蒂文斯研究，北京：中国社会科学出版社，2020年，2023年。
- 钱兆明著，徐长生、王凤元译，“东方主义”与现代主义：庞德和威廉斯诗歌中的华夏遗产，杭州：浙江大学出版社，2016年。
- 钱兆明著，跨越与创新：西方现代主义的东方元素，北京：北京大学出版社，2023年。

工具书参考

- Cleanth Brooks and Robert Penn Warren. *Understanding Poetry*. 4th edition. Foreign Language Teaching and Research Press, and Thomson Learning, 2016.
- Neil Roberts. Ed. *A Companion to Twentieth-Century Poetry*. Blackwell Publishing Ltd, 2001.
- Stephen Fredman. Ed. *A Concise Companion to Twentieth-century American Poetry*. Blackwell Publishing Ltd, 2005.

先修课程：西方文论；英美文学史

课程教学目的

《英语诗歌研究》是为英语语言文学硕士研究生开设的专业必修课，旨在帮助提升学生对英语诗歌的研究能力，重点分析二十世纪英国和美国一些重要的诗人、作品、思潮，尤其是吸纳东方文化因子的诗歌，研究中国话语在英美诗歌中的符号适应性，如中国汉字、中国书法、中国画、中国瓷、中国城垣、伐柯之斧、道法自然、色空相即等。本课程鼓励学生学会运用文学批评理论分析英语诗歌，学会运用科际整合研究法进行跨学科研究。本课程鼓励学生课后自修耶鲁大学《现代诗歌》公开课，课堂上也将选择性地讨论一些伟大的诗人，如罗伯特·弗罗斯特、埃兹拉·庞德、威廉·卡洛斯·威廉姆斯、华莱士·史蒂文斯、玛丽安·摩尔、W. H. 奥登、加里·斯奈德、菲利普·惠伦和卢·韦尔奇等。同时，通过英美诗歌中的中国文化元素案例学习，本课程将增强学生的文化自信心，促进他们自觉弘扬中国文化的意识，培养共建中国话语体系的学术研究能力。

课程描述

MA Compulsory Course: A Critical Study of English Poetry

Credits and Hours: 2 credits, 32 contact hours

Semester: Fall, Week 1-11

Course Instructor: Joan Qionglin Tan

Module Description

This is a required course for MA English Literature, aiming at cultivating students how to analyze and appreciate English poetry, especially modern and contemporary British and American poetry. Diverse methods and theoretical principles of literary criticism, cultural study and environmental philosophy will be employed in textual analysis, such as ecocriticism, gender criticism, media studies, cultural studies and identity studies. This course will also enable students to learn how Chinese material objects are acculturated and adapted in English poetry, ranging from Chinese ideograms, calligraphy, landscape paintings, porcelain, walls, axes to brushes. Students are encouraged to have a self-study of Yale University Open Course on Modern Poetry, in which some great poets will be discussed in class, such as Robert Frost, Ezra Pound, William Carlos Williams, Wallace Stevens, Marianne Moore, W. H. Auden, Gary Snyder, Philip Whalen, and Lew Welch. Meanwhile, through the case study of Chinese cultural elements in British and American poetry, this course will enhance students' cultural confidence, promote their self-awareness of spreading Chinese culture, and develop their research ability in the participation of jointly building the Chinese discourse system.

课程考核形式

本课程的考核由三部分构成，其中平时成绩占 30%，课程论文 70%

- 1) 课堂展示与研讨：按要求做指定的课程内容展示 3 次，每次 20 分钟，占 20%；
- 2) 讲座报告与撰写：按要求听指定的专家讲座，当场提问并与专家讨论，撰写并发布讲座纪要 1—2 次，占 10%；
- 3) 课程论文：学生按照要求撰写一篇关于现当代英美生态诗中的中国话语研究论文，如中国佛教、中国道教、中国儒家、中国经文、中国典籍、中国诗歌、中国龙、中国茶叶、中国丝绸、中国建筑、中国庭院、中国壁画等在现当代英美生态诗中的审美研究，题目协商自选，不重复，约 8000 字，中英文均可，占 70%。

注意：上课出勤是必须执行的规定，在研究生辅导员同意的情况下，可允许请假一次。凡上课无故缺席者，每次扣平时成绩 2 分，累计 3 次以上，重修。

学期论文要求

- 1) 讲座纪要和课程论文内容均需上交电子版与纸质版。排版要求：A4 纸打印，标题居中；4 号宋体，加粗；姓名、学号、专业右对齐，小四号宋体，白体；正文：5 号宋体，白体，

小标题加粗，1.5 倍行距，每段开头空两格。引文字数超过 150 个字需单独成段，空四格，上下各空一行。中文格式参看上财学位论文格式，英文格式参看 MLA 第 9 版格式。

- 2) 课程论文撰写不是硕士学位论文格式，内容撰写规范请参看《外国文学评论》《外国文学》《国外文学》《外国文学研究》《当代外国文学》《中国比较文学》等期刊论文写作方式。
- 3) 截止日期：讲座结束后 1—2 天，上交讲座纪要并发布；课程论文第 15 周星期五上交。纸质版和电子版，交给学生负责人；纸质版，请放学院老师的信箱里；电子版，请发任课老师邮箱。特殊原因，提交申请，可延长一周时间。
- 4) 本学期，超过学生守则或学校研究生院规定的旷课次数，按规定本课程需考虑重修。
- 5) 论文严禁抄袭，来源出处不明，格式不合规范等问题。如有抄袭，零分处理。

学术诚实

涉及学生的学术不诚实问题主要包括考试作弊；抄袭；伪造或不当使用在校学习成绩；未经老师允许获取、利用考试材料。对于学术不诚实的最低惩罚是考试给予 0 分。其它的惩罚包括报告学校相关部门并按照有关规定进行处理。